

PRÄPOSITIONEN

(Предлоги)

Предлоги в немецком языке можно разделить на следующие группы:

- Предлоги с **Akkusativ**.
- Предлоги с **Dativ**.
- Предлоги с **Genitiv**.
- Предлоги с **Dativ / Akkusativ**.

Предлоги с Akkusativ

Durch (через, сквозь; посредством, благодаря)

Wir gehen durch den Wald.	Мы идем через лес.
Ich sehe durch das dunkle Glas.	Я смотрю сквозь темное стекло.
Durch diese ausländischen Arbeiter ist Deutschland reich geworden.	Благодаря этим иностранным рабочим Германия разбогатела
Es ist schlimm, dass wir so etwas durch die Zeitung erfahren	Плохо, что мы узнаем такое из газеты (через газету).

Предлоги с Akkusativ

Für (для; за; на какое-то время)

Für die Suppe brauchen wir Fleisch und Gemüse.	Для супа нам нужны овощи и мясо.
Für 10 Euro kaufen.	Купить за 10 евро.
Ich gebe dir das Buch für zwei Tage.	Я даю тебе книгу на 2 дня
<i>ohne (без)</i>	
Ohne Brille lesen.	Читать без очков.
Das Zimmer kostet 70 Euro pro Nacht ohne Frühstück	Номер стоит 70 евро в сутки без завтрака.

Предлоги с Akkusativ

Um

(вокруг; в+время на часах; на сколько-то – при сравнении)

Wir sitzen um den Tisch.	Мы сидим вокруг стола.
Um acht Uhr.	В 8 часов.
Der blaue Pullover ist um 20 Euro billiger als der weiße.	Синий пуловер на 20 евро дешевле, чем белый.

Gegen

(против; в – при ударе; примерно, приблизительно)

Es gibt noch kein Medikament gegen diese Erkrankung.	Против этого заболевания нет лекарства.
Das Auto ist gegen den Baum gefahren.	Автомобиль врезался в дерево.
Er ist gegen acht Uhr gekommen.	Он пришел примерно в 8 часов.

Предлоги с Akkusativ

Bis (до)

Von Stuttgart **bis** München fahren.

Ехать от Штутгарта **до** Мюнхена.

Von 9 Uhr **bis** 18 Uhr arbeiten.

Работать с 9 **до** 18 часов.

Entlang (вдоль)

Die Stühle stehen die Wand **entlang**.

Стулья стоят **вдоль** стены.

Предлоги с Dativ

Mit

(с; чем – переводится сущ. в творит. надежде; в возрасте)

Ich mag Kaffee mit Milch.	Я люблю кофе с молоком.
Schreibst du mit dem Bleistift?	Ты пишешь карандашом ?
Ich fahre ins Büro mit dem Bus.	Я еду в офис автобусом .
Mit 16 Jahren hat sie schon gearbeitet.	В 16 лет она уже работала.
<i>Nach (после; в+название городов и большинства стран, при ответе на вопрос «куда?»; по, согласно)</i>	
Ich gehe nach dem Unterricht in die Bibliothek.	После занятий я пойду в библиотеку.
Am Montag fahre ich nach Köln.	В понедельник я поеду в Кельн.
Alles läuft nach unserem Plan. Meiner Meinung nach ...	Все идет по нашему плану. По моему мнению...

Предлоги с Dativ

Aus (из)

Ich komme aus Witebsk.	Я из Витебска.
Der Ring ist aus Gold.	Кольцо из золота.
Ich mache alles aus Liebe zu dir.	Я всё сделаю из любви к тебе.
<i>Zu (к; с названиями праздников, в выражении «дома»; в выражении «вдвоем» и т.п.)</i>	
Im Sommer fahre ich zu meiner Tante.	Летом я поеду к моей тете.
Zu Weihnachten bleiben wir zu Hause.	На Рождество мы останемся дома .
Wir kommen zu viert.	Мы придем вчетвером .

Предлоги с Dativ

Von (от, с; переводится сущ. в род. падеже, выражает принадлежность; о, про)

Von Minsk bis Kiew. Von Mai bis Juli.	От Минска до Киева. С мая по июль.
Die Eltern von Kerstin sind schon alt.	Родители Керстин (<i>чьи?</i>) уже старые.
Hast du von ihm etwas gehört?	Ты что-то о нем слышал?
Seit <i>(с какого то момента; на протяжении какого-то времени)</i>	
Ich wohne hier seit 2009.	Я живу здесь с 2009 г.
Ich wohne hier seit zehn Jahren.	Я живу здесь (<i>на протяжении</i>) 10 лет.

Предлоги с Dativ

Bei (у; при; работать в какой-то организации)

Ich wohne bei meinen Eltern.	Я живу у моих родителей.
Er arbeitet bei der Polizei (bei einer Firma, bei der Bank).	Он работает в полиции (на фирме, в банке).
Hast du etwas Geld bei dir?	У тебя есть при себе деньги?
Bei solcher Hitze bleibe ich zu Hause.	При такой жаре я остаюсь дома.

Außer (кроме; выражает отсутствие чего-то в некоторых устойчивых выражениях)

Alle außer Anna fahren nach Köln.	Все кроме Анны едут в Кельн.
Außer Atem sein. Außer Kontrolle geraten. Außer Betrieb sein.	Задыхаться. Выйти из-под контроля. Не функционировать (сломаться)

Предлоги с Dativ

Entgegen (навстречу; вопреки)

Das Kind läuft der Mutter entgegen .	Ребенок бежит навстречу матери.
Entgegen den allgemeinen Erwartungen siegte die Oppositionspartei.	Вопреки всеобщим ожиданиям победила оппозиционная партия.
<i>Gegenüber (напротив; по отношению к)</i>	
Mein Haus liegt der Kirche gegenüber .	Мой дом расположен напротив церкви.
Mir gegenüber ist er immer höflich.	По отношению ко мне он всегда вежлив.
<i>Außer (кроме)</i>	
Dank seiner Hilfe ist alles gelungen.	Благодаря его помощи все удалось.

Предлоги с Genitiv

Während (во время)

Während des Unterrichts sprechen wir Deutsch.

Во время занятия мы говорим по-немецки.

Wegen (из-за)

Er kann **wegen** seiner Erkrankung nicht kommen.

Он не может прийти **из-за** своей болезни.

(An)statt (вместо)

(An)Statt Tomaten hat er Paprika gekauft.

Вместо помидоров он купил перец.

Trotz (вопреки, несмотря на)

Trotz ihres hohen Alters ist sie sehr aktiv.

Несмотря на ее преклонный возраст она очень активна.

Предлоги с Genitiv

Ungeachtet (невзирая на)

Ungeachtet meiner Bitte hat der Chef mich nach Berlin nicht geschickt.

Невзирая на мою просьбу шеф не отправил меня в Берлин.

Infolge (вследствие)

Infolge des Fehlers hat man das Geld auf das falsche Konto überwiesen.

Вследствие ошибки деньги перевели на неправильный счет.

Um ... willen (ради)

Wir machen das **um** unserer Kinder **willen**.

Мы делаем это **ради** наших детей.

Unweit (недалеко от)

Ich wohne **unweit** des Bahnhofes.

Я живу **недалеко от** вокзала.

Предлоги с Genitiv

innerhalb (внутри, в пределах; за какое-то время)

Ich wohne innerhalb der Stadt.	Я живу внутри города.
Man muss alle Kunden innerhalb der Woche informieren.	Нужно за неделю проинформировать всех клиентов.

außerhalb (за пределами)

Ich wohne außerhalb der Stadt.	Я живу за пределами города.
---------------------------------------	------------------------------------

Diesseits (по эту сторону)

Diesseits der Grenze.	По эту сторону границы.
------------------------------	--------------------------------

jenseits (по ту сторону)

Jenseits der Grenze.	По ту сторону границы.
-----------------------------	-------------------------------

Предлоги с Genitiv

Unterhalb (под, ниже)

Unterhalb der Burg liegt eine kleine Stadt.	Ниже крепости расположен небольшой город.
---	---

Abseits (в стороне от)

Das Dorf liegt abseits der Autobahn.	Деревня расположена в стороне от автобана.
--------------------------------------	--

Binnen (в течение)

Sie müssen Ihren Führerschein binnen drei Monate umschreiben lassen.	Вы должны переоформить ваши права в течение трех месяцев.
--	---

Предлоги с Dativ/Akkusativ
При ответе на вопросы
Wo? Wann? – Dativ. Wohin? –Akkusativ.

in (in+dem=im; in+das =ins)

(в - место; на каком-то мероприятии; со словами, обозн. год, пору года, месяц, в выражении «ночью»; через - о будущем)

Die Villa steht in dem (im) Park. Ich gehe in den Park/ in das(ins) Theater.	Вилла находится в парке. Я иду в парк/ в театр.
In der Vorlesung, in der Stunde, im Konzert	На лекции, на уроке, на концерте.
Im Jahr 1999, im Sommer, im Mai, in der Nacht (!)	В 1999 г., летом, в мае, ночью.
In fünf Minuten kommt der Zug.	Через 5 мин. приедет поезд.

Предлоги с Dativ/Akkusativ

an (an+dem=am; an+das = ans)

(на вертикальной поверхности; со словами, обозн. день, части суток, кроме «ночью»; в некоторых устойчивых выраж.)

An der Wand hängt ein Bild. Ich hänge das Bild an die Wand.	На стене висит картина. Я вешаю картину на стену.
am Vormittag, am Montag.	В первой половине дня, в понедельник.
am Anfang, am Ende; am Himmel; an deiner Stelle.	В начале, в конце; На небе; На твоём месте.

Предлоги с Dativ/Akkusativ

auf (auf+das = aufs)

(на горизонтальной поверхности)

Ich sitze auf dem Stuhl. Ich setze mich auf den Stuhl. Auf der Straße, auf der Erde	Я сижу на стуле. Я сажусь на стул. На улице; на земле.
<i>Vor (перед; от+чувства)</i>	
Das Auto ist vor der Garage. Ich stelle das Auto vor die Garage.	Автомобиль перед гаражом. Я ставлю автомобиль перед гаражом.
Vor dem Essen trinke ich ein Glass Wasser	Перед едой я выпиваю стакан воды.
Vor Angst; vor Freude	От страха; от радости.

Предлоги с Dativ/Akkusativ

Hinter (позади, за)

Das Auto ist hinter der Garage. Ich stelle das Auto hinter die Garage	Автомобиль за гаражом. Я ставлю машину за гараж.
--	---

Zwischen (между)

Ich sitze zwischen Anna und Maria.	Я сижу между Анной и Марией.
---	-------------------------------------

Neben (рядом с)

Ich sitze neben Anna.	Я сижу рядом с Анной
------------------------------	-----------------------------

Предлоги с Dativ/Akkusativ

Unter (под; среди; при; ниже, меньше)

Die Katze ist unter dem Stuhl. Die Katze versteckt sich unter den Stuhl.	Кошка сидит под столом. Кошка прячется под стол.
Er ist der jüngste unter uns. Unter anderem sagt der Professor...	Он самый младший среди нас. Среди прочего профессор говорит...
Kinder unter zehn Jahren	Дети моложе 10 лет...
Unter diesen Umständen, unter Kontrolle, unter Drogen	При этих обстоятельствах; под контролем; под (воздействием) наркотиков.

Предлоги с Dativ/Akkusativ

Über (над; через; про + Akk)

Ich hänge die Lampe über den Tisch. Die Lampe hängt über dem Tisch.	Я вешаю лампу над столом. Лампа висит над столом.
Die Kinder laufen über die Straße. Die Vögel fliegen über die Felder.	Дети бегут через улицу. Птицы летят над полями.
Wir fahren über München nach Wien.	Мы едем в Вену через Мюнхен.
Er erzählt über seine Reise.	Он рассказывает про свое путешествие.

Презентацию подготовила
преподаватель

Е. Л. Батурина